

¹لَا تَنْظُرُ تَوْرَ أَخِيكَ أَوْ شَاتَهُ سَارِداً وَتَتَعَصَى عَنْهُ، بَلْ تَرُدُّهُ إِلَى أَخِيكَ لَا مَحَالَةَ.² وَإِنْ لَمْ يَكُنْ أَخُوكَ قَرِيباً مِنْكَ أَوْ لَمْ تَعْرِفْهُ، فَضُمَّهُ إِلَى دَاخِلِ بَيْتِكَ. وَتَكُونُ عِنْدَكَ حَتَّى يَطْلُبَهُ أَخُوكَ، حِينَئِذٍ تَرُدُّهُ إِلَيْهِ.³ وَهَكَذَا تَفْعَلُ بِحِمَارِهِ، وَهَكَذَا تَفْعَلُ بِبَيْتَابِهِ. وَهَكَذَا تَفْعَلُ بِكُلِّ مَفْقُودٍ لِأَخِيكَ يُفْقَدُ مِنْهُ وَتَجِدُهُ. لَا يَجِلُّ لَكَ أَنْ تَتَعَصَى.⁴ لَا تَنْظُرُ حِمَارَ أَخِيكَ أَوْ تَوْرَهُ وَاقِعاً فِي الطَّرِيقِ وَتَتَعَاقَلُ عَنْهُ بَلْ تُقِيمُهُ مَعَهُ لَا مَحَالَةَ.⁵ لَا يَكُنْ مَتَاعُ رَجُلٍ عَلَى امْرَأَةٍ، وَلَا يَلِيسَ رَجُلٌ تَوْبَ امْرَأَةٍ، لِأَنَّ كُلَّ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مَكْرُوهٌ لَدَى الرَّبِّ إِلَهِكَ.⁶ إِذَا اتَّفَقَ قُدَّامَكَ عُشُّ طَائِرٍ فِي الطَّرِيقِ فِي شَجَرَةٍ مَّا أَوْ عَلَى الْأَرْضِ، فِيهِ فِرَاحٌ أَوْ بَيْضٌ، وَالْأَمُّ خَاصِنَةُ الْفِرَاحِ أَوْ الْبَيْضِ، فَلَا تَأْخُذِ الْأَمَّ مَعَ الْأَوْلَادِ.⁷ أَطْلِقِ الْأَمَّ وَخُذْ لِنَفْسِكَ الْأَوْلَادَ، لِيَكُونَ لَكَ خَبْرٌ وَتُطِيلَ الْأَيَّامَ.⁸ إِذَا بَنَيْتَ بَيْتاً جَدِيداً فَاعْمَلْ خَائِطاً لِسَطْحِكَ لَلَّاءَ تَجْلِبُ دَمًا عَلَى بَيْتِكَ إِذَا سَقَطَ عَنْهُ سَاقِطٌ.⁹ لَا تَزْرَعُ حَقْلَكَ صِنْقَيْنِ، لَلَّاءَ يَتَقَدَّسَ الْمَلءُ، الزَّرْعُ الَّذِي تَزْرَعُ وَمَخْضُولُ الْحَقْلِ.¹⁰ لَا تَحْرُثْ عَلَى تَوْرٍ وَحِمَارٍ مَعاً.¹¹ لَا تَلْبَسَ ثَوْباً مُخْتَلِطاً صُوفاً وَكَثَّاناً مَعاً.¹² اَعْمَلْ لِنَفْسِكَ جَذَائِلَ عَلَى أَرْبَعَةِ أَطْرَافِ تَوْبِكَ الَّذِي تَتَّعِطِي بِهِ.¹³ إِذَا اتَّخَذَ رَجُلٌ امْرَأَةً وَجِئَ دَخَلَ عَلَيْهَا أُنْعَصَهَا.¹⁴ وَنَسَبَ إِلَيْهَا أَسْبَابَ كَلَامٍ، وَأَسَاعَ عَنْهَا اسماً رَدِيئاً، وَقَالَ، هَذِهِ الْمَرْأَةُ اتَّخَذْتُهَا، وَلَمَّا دَتَوْتُ مِنْهَا لَمْ أَجِدْ لَهَا عُذْرَةً.¹⁵ يَأْخُذُ الْقَتَاةُ أَبُوهَا وَأُمُّهَا وَيُخْرِجَانِ عَلَامَةَ عُذْرَتِهَا إِلَى شُيُوخِ الْمَدِينَةِ إِلَى الْبَابِ، وَيَقُولُ أَبُو الْقَتَاةِ لِلشُّيُوخِ، أَعْطَيْتُ هَذَا الرَّجُلَ ابْنَتِي زَوْجَةً فَأُنْعَصَهَا.¹⁷ وَهَا هُوَ قَدْ جَعَلَ أَسْبَابَ كَلَامٍ قَائِلاً، لَمْ أَجِدْ لِنَبْتِكَ عُذْرَةً. وَهَذِهِ عَلَامَةُ عُذْرَةِ ابْنَتِي. وَيَسْطَانِ التَّوْبِ أَمَامَ شُيُوخِ الْمَدِينَةِ. فَيَأْخُذُ شُيُوخُ بَلْكَ الْمَدِينَةِ الرَّجُلَ وَيُؤَدِّبُونَهُ¹⁹ وَيَعْرِمُونَهُ بِمَنَةِ مِنَ الْفِصَّةِ، وَيُعْطُونَهَا لِأَيِّ الْقَتَاةِ، لِأَنَّهُ أَسَاعَ اسماً رَدِيئاً عَنْ عُذْرَاءٍ مِنْ إِسْرَائِيلَ. فَتَكُونُ لَهُ زَوْجَةً. لَا يَقْدِرُ أَنْ يُطْلَقَهَا كُلُّ آبَائِهِ.²⁰ وَلَكِنْ إِنْ كَانَ هَذَا الْأَمْرُ صَاحِحاً، لَمْ تُوجَدْ عُذْرَةُ الْقَتَاةِ. يُخْرِجُونَ الْقَتَاةَ إِلَى بَابِ بَيْتِ أَبِيهَا، وَيَرْجُمُهَا رِجَالُ مَدِينَتِهَا بِالْحِجَارَةِ حَتَّى تَمُوتَ، لِأَنَّهَا عَمِلَتْ قَبَاحَةً فِي إِسْرَائِيلَ يَزْنَاهَا فِي بَيْتِ أَبِيهَا. فَتَنْزِعُ الشَّرُّ مِنْ وَسْطِكَ.²² إِذَا وَجَدَ رَجُلٌ مُضْطَجِعاً مَعَ امْرَأَةٍ زَوْجَةً بَعْلٍ، يُقَتِّلُ الْإِثْنَانِ، الرَّجُلَ الْمُضْطَجِعَ مَعَ الْمَرْأَةِ وَالْمَرْأَةَ. فَتَنْزِعُ الشَّرُّ مِنْ إِسْرَائِيلَ.²³ إِذَا كَانَتْ قَتَاةٌ عُذْرَاءُ مَخْطُوبَةً لِرَجُلٍ، فَوَجَدَهَا رَجُلٌ فِي الْمَدِينَةِ

¹Thou shalt not see thy brother's ox or his sheep go astray, and hide thyself from them: thou shalt in any case bring them again unto thy brother.² And if thy brother be not nigh unto thee, or if thou know him not, then thou shalt bring it unto thine own house, and it shall be with thee until thy brother seek after it, and thou shalt restore it to him again.³ In like manner shalt thou do with his ass; and so shalt thou do with his raiment; and with all lost thing of thy brother's, which he hath lost, and thou hast found, shalt thou do likewise: thou mayest not hide thyself.⁴ Thou shalt not see thy brother's ass or his ox fall down by the way, and hide thyself from them: thou shalt surely help him to lift them up again.⁵ The woman shall not wear that which pertaineth unto a man, neither shall a man put on a woman's garment: for all that do so are abomination unto the LORD thy God.⁶ If a bird's nest chance to be before thee in the way in any tree, or on the ground, whether they be young ones, or eggs, and the dam sitting upon the young, or upon the eggs, thou shalt not take the dam with the young:⁷ But thou shalt in any wise let the dam go, and take the young to thee; that it may be well with thee, and that thou mayest prolong thy days.⁸ When thou buildest a new house, then thou shalt make a battlement for thy roof, that thou bring not blood upon thine house, if any man fall from thence.⁹ Thou shalt not sow thy vineyard with divers seeds: lest the fruit of thy seed which thou hast sown, and the fruit of thy vineyard, be defiled.¹⁰ Thou shalt not plow with an ox and an ass

وَاصْطَلَجَ مَعَهَا،²⁴ فَأَخْرَجُوهُمَا كِلَيْهِمَا إِلَى بَابِ تِلْكَ
 الْمَدِينَةِ وَارْجُمُوهُمَا بِالْحِجَارَةِ حَتَّى يَمُوتَا. الْقَتَاةُ مِنْ
 أَجْلِ أَنَّهَا لَمْ تَصْرُخْ فِي الْمَدِينَةِ، وَالرَّجُلُ مِنْ أَجْلِ أَنَّهُ
 أَذَلَّ امْرَأَةً صَاحِبِهِ. فَتَنْزِعُ الشَّرَّ مِنْ وَسْطِكَ.²⁵ وَلَكِنْ إِنْ
 وَجَدَ الرَّجُلُ الْقَتَاةَ الْمَخْطُوبَةَ فِي الْحَقْلِ وَأَمْسَكَهَا
 الرَّجُلُ وَاصْطَلَجَ مَعَهَا، يَمُوتُ الرَّجُلُ الَّذِي اصْطَلَجَ
 مَعَهَا وَحْدَهُ.²⁶ وَأَمَّا الْقَتَاةُ فَلَا تَفْعَلُ بِهَا شَيْئًا. لَيْسَ عَلَى
 الْقَتَاةِ حَاطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ، بَلْ كَمَا يَقُومُ رَجُلٌ عَلَى صَاحِبِهِ
 وَيَقْتُلُهُ قَتْلًا. هَكَذَا هَذَا الْأَمْرُ.²⁷ إِنَّهُ فِي الْحَقْلِ وَجَدَهَا،
 فَصَرَحَتْ الْقَتَاةُ الْمَخْطُوبَةُ فَلَمْ يَكُنْ مِنْ يُخْلِصُهَا.²⁸ إِذَا
 وَجَدَ رَجُلٌ قَتَاةً غَدْرَاءَ غَيْرَ مَخْطُوبَةٍ فَأَمْسَكَهَا وَاصْطَلَجَ
 مَعَهَا، قَوِّدًا. يُعْطِي الرَّجُلُ الَّذِي اصْطَلَجَ مَعَهَا لِأَبِي
 الْقَتَاةِ خَمْسِينَ مِنَ الْفِصَّةِ، وَتَكُونُ هِيَ لَهُ زَوْجَةً مِنْ
 أَجْلِ أَنَّهُ قَدْ أَذَلَّهَا. لَا يَغْدُرُ أَنْ يُطْلَقَهَا كُلَّ أَيَّامِهِ.³⁰ لَا يَتَّخِذُ
 رَجُلٌ امْرَأَةً أَبِيهِ، وَلَا يَكْتَشِفُ ذَيْلَ أَبِيهِ.

together.¹¹ Thou shalt not wear a garment of divers sorts, as of woollen and linen together.¹² Thou shalt make thee fringes upon the four quarters of thy vesture, wherewith thou coverest thyself.¹³ If any man take a wife, and go in unto her, and hate her,¹⁴ And give occasions of speech against her, and bring up an evil name upon her, and say, I took this woman, and when I came to her, I found her not a maid:¹⁵ Then shall the father of the damsel, and her mother, take and bring forth the tokens of the damsel's virginity unto the elders of the city in the gate:¹⁶ And the damsel's father shall say unto the elders, I gave my daughter unto this man to wife, and he hateth her;¹⁷ And, lo, he hath given occasions of speech against her, saying, I found not thy daughter a maid; and yet these are the tokens of my daughter's virginity. And they shall spread the cloth before the elders of the city.¹⁸ And the elders of that city shall take that man and chastise him;¹⁹ And they shall amerce him in an hundred shekels of silver, and give them unto the father of the damsel, because he hath brought up an evil name upon a virgin of Israel: and she shall be his wife; he may not put her away all his days.²⁰ But if this thing be true, and the tokens of virginity be not found for the damsel:²¹ Then they shall bring out the damsel to the door of her father's house, and the men of her city shall stone her with stones that she die: because she hath wrought folly in Israel, to play the whore in her father's house: so shalt thou put evil away from among you.²² If a man be found lying with a woman married to an

Deuteronomy 22

husband, then they shall both of them die, both the man that lay with the woman, and the woman: so shalt thou put away evil from Israel.²³ If a damsel that is a virgin be betrothed unto an husband, and a man find her in the city, and lie with her;²⁴ Then ye shall bring them both out unto the gate of that city, and ye shall stone them with stones that they die; the damsel, because she cried not, being in the city; and the man, because he hath humbled his neighbour's wife: so thou shalt put away evil from among you.²⁵ But if a man find a betrothed damsel in the field, and the man force her, and lie with her: then the man only that lay with her shall die:²⁶ But unto the damsel thou shalt do nothing; there is in the damsel no sin worthy of death: for as when a man riseth against his neighbour, and slayeth him, even so is this matter:²⁷ For he found her in the field, and the betrothed damsel cried, and there was none to save her.²⁸ If a man find a damsel that is a virgin, which is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found;²⁹ Then the man that lay with her shall give unto the damsel's father fifty shekels of silver, and she shall be his wife; because he hath humbled her, he may not put her away all his days.³⁰ A man shall not take his father's wife, nor discover his father's skirt.